

Aqua Gen awarded Innovation Prize 2007

Aqua Gen fikk årets Innovasjonspris

Aqua Gen AS was Tuesday night awarded the Nor-Fishing Foundation Innovation Prize 2007 of NOK 100,000. The company won the Prize for its salmon and trout egg grading machine.

People were visibly excited when President Peter Gullestad of the Nor-Fishing Foundation started out to announce the winner. The Prize was presented by the Minister of Fisheries and Coastal Affairs Helga Pedersen at the Aqua Nor reception at the Royal Garden Hotel.

Aqua Gen AS won the Prize for having developed, in co-operation with SINTEF Fisheries and Aquaculture, a machine which separates poor and excellent egg qualities. The machine has a minimum capacity of 100,000 eggs per hour. The innovation is based on machine vision, which is a mix of computer technology, optics, mechanics and industrial automation.

Broodfish and egg production have not undergone the same technological development and efficiency improvement as the rest of the aquaculture industry. This fact is related to factors such as a relatively limited market, many players and insufficient financial muscles to develop a new technology. Egg producers use selective breeding programs to develop and produce "the new seed" for the aquaculture industry.

Selskapet Aqua Gen AS ble tirsdag kveld tildelt Nor Fishing Innovasjonspris for 2007 på 100.000 kroner. Selskapet får prisen for å ha utviklet en maskin for sortering av lakse- og ørretrogn.

Det var spenning i salen rett før styreformann Peter Gullestad i Stiftelsen Nor-Fishing ropte ut vinneren fra scenen. Selve prisen ble overrakt av Fiskeri- og kystminister Helga Pedersen under mottakelsen for årets Aqua Nor på Royal Garden.

Aqua Gen AS får årets pris for å ha utviklet, i samarbeid med SINTEF Fiskeri og havbruk og Maskon, en maskin som fysisk kan sortere god fra dårlig rogn. Kapasitetet er på minst 100.000 rognkorn i timen. Nyvinningen er basert på maskinsyn, noe som innebærer en kombinasjon av datateknikk, optikk, mekanikk og industriell automasjon.

Stamfisk og rognproduksjon har ikke hatt tilsvarende teknologisk utvikling og effektivisering som resten av havbruksnæring. Det henger sammen med et relativt begrenset marked, mange aktører og liten finansiell evne til å utvikle ny teknologi.

Avl og rognprodusentene utvikler og produserer "såkornene" for havbruksnæringen.



Foto: Åge Hojem

From left:
Odd Magne Rødseth,
Helga Pedersen og
Jan Erik Daaland.

Fra venstre:
Odd Magne Rødseth,
Helga Pedersen og
Jan Erik Daaland.

Attracting investors to Chile

Vil trekke investorer til Chile

"Chile's strategy to create industrial and commercial development and economic growth has always emphasised the global aspect. That is exactly what we did when we introduced the production of salmon in Chile," says Orlando Jiménez, Ph.D. and Deputy Head of CORFO (Chilean Economic Development Agency)

Since 1939 the state-owned agency has facilitated the establishment of 3,000 companies in a number of business sectors. The salmon industry represents a major part of the economic growth in the last 20 years. "The industry, however, needs to be developed further, and it is thus very important to attend Aqua Nor," Mr Jiménez says. "We are working to encourage more people to invest in the Chilean aquaculture industry. This comprises all aspects of the trade, from development of production technology to environment questions and the elimination of diseases," Mr Jiménez states.

- Chiles strategi for å skape næring-utvikling og økonomisk vekst har alltid vært å satse globalt. Det var nettopp det vi gjorde da vi fikk laksen til Chile, sier Orlando Jiménez ved CORFO (Chilean Economic Development Agency).

Det statseide byrået har siden 1939 stått for etableringen av 3000 selskaper i en rekke bransjer, og i de siste 20 årene har laksenæringen stått for en vesentlig del av den økonomiske veksten. Men næringen må utvikles videre, og derfor er det viktig å være tilstede på Aqua Nor, sier Jiménez.

- Vi arbeider for å få flere til å investere i chilensk oppdrett. Det handler om alt fra utvikling av produksjonsteknologi til miljø og sykdomsbekjempelse, sier Jiménez.



Orlando Jiménez attends Aqua Nor to attract new foreign investors to the Chilean aquaculture industry. Orlando Jiménez møter på Aqua Nor for å trekke flere utenlandske investorer til den chilenske oppdrettsnæringen.

Careful transport of live fish

Skånsom flytting av levende fisk

Cultivation of cod is a priority area, but there still are a few challenges in this part of the industry. Cod must be handled extra carefully during the pumping and transport stages. At Aqua Nor the manufacturer Sterner Fish Tech AS is presenting a new type of pumping equipment designed for careful transfer of live fish.

"We have already installed several facilities, and many of them for the transport of cod. You avoid high mortality rates and the fish may be moved relatively long distances. The unique pump design results in gentle handling and external and internal damage is thus avoided," General Manager Petter Andreassen says. At Sterner's stand you will also find Aqua Tech products, systems for water transport and water treatment.

Det satses stort på oppdrett av torsk, men det er fortsatt knyttet en rekke utfordringer til denne delen av næringen. Torsken må blant annet behandles med ekstra varsomhet under pumping og transport. På Aqua Nor presenterer utstørsleverandøren Sterner Fish Tech AS en ny type pumpeanlegg for skånsom flytting av levende fisk.

- Vi har installert en rekke anlegg allerede, flere av dem for transport av torsk. Man unngår dødelighet og kan flytte fisken over relativt store avstander. Den unike utformingen av pumpen bidrar til at fisken unngår utvendige eller indre skader, sier daglig leder Petter Andreassen. På Sterners stand finner man også AquaTech-produkter, systemer for vanntransport og vannbehandling.

Wins Environment Prize

Fikk miljøpris

Osland Havbruk AS is the very first winner of the Norwegian Directorate of Fisheries Environment Prize, which was awarded at the Aqua Nor trade show on Tuesday.

"We are proud and happy to receive this Prize and to see that our everyday efforts do not go unnoticed," says general manager Erik Osland.

The business is not a large company, but has implemented a superb ICT system, to which all employees feel ownership because they all contributed to its development.

"In such cases, chances are that the system actually is used and not forgotten by the staff," Director of Fisheries Peter Gullestad said in his speech to the winner.

Osland Havbruk AS er den første vinneren av Fiskeridirektoratets miljøpris som ble utdelt på Aqua Nor-messen tirsdag.

- Vi er stolte og glade for å få en slik pris, og at arbeidet vi gjør hver dag blir lagt merke til, sier daglig leder Erik Osland. Bedriften er ingen stor virksomhet, men har tatt i bruk et godt og gjennomarbeidet IKT-system som de ansatte har et eierforhold til fordi de selv har medvirket i utviklingen av det.

-Da er selvsagt også sjansen stor for at det faktisk blir brukt og ikke støver ned på en hylle på kontoret, sa fiskreidirektor Peter Gullestad i sin tale til vinneren.

WHAT'S ON WEDNESDAY

1 pm Speakers Corner. Is fish farming a threat to commercial fishing? Production manager Geir Magne Knutsen of Bremnes Seashore and Erling Skåtøy of Norw. Fishermen's Association. Outdoor café.

HVA SKJER

kl 13:00
Er oppdrett en trussel for kommersielt fiske?
Driftsleder Geir Magne Knutsen fra Bremnes Seashore og Erling Skåtøy fra Norges Fiskarlag/for-
mann i Fiskarlaget Vest

Visitors 14 August 2007

3246 from 40 countries

Besøkende 14 August 2007

3246 fra 40 land



General manager Petter Andreassen presenting new pumps for extra careful transport of farmed fish.

Petter Andreassen viser fram nye pumper som transporterer oppdrettsfisk ekstra skånsomt.